

MENSILE DI CONFESERCENTI DEL TRENTO  
**URISMO & COMMERCIO SERVIZI**



**Confesercenti,  
rinnovamento in giunta**



LA CONVENIENZA È IL NOSTRO PIATTO FORTE.

Passare al libero mercato  
dell'energia significa  
poter scegliere i prezzi  
più competitivi e le offerte  
più vantaggiose.

SCEGLI DI POTER SCEGLIERE.  
AVRAI IL MEGLIO DI TRENTA  
PER LA TUA CASA  
E LA TUA AZIENDA.

CONTATTACI  
ADESSO!

Numero Verde  
**800 990 078**

[www.trenta.it](http://www.trenta.it)  
Presso i nostri sportelli

**Trenta**  
L'ENERGIA CHE TI CONOSCE

**Bollett@MAIL**  
Scegli di ricevere la bolletta  
comodamente via e-mail.



Chiedi energia pulita.  
Per te, per l'ambiente.



## editoriale

### Confesercenti, rinnovamento in giunta

Apriamo la rivista di questo mese con due notizie importanti per Confesercenti del Trentino e per tutti i nostri associati. Come potete leggere nelle prossime pagine, nella nuova giunta della nostra associazione entrano Nicola Campagnolo, presidente di Anva, Massimiliano Peterlana, presidente di Fiepet, e l'avvocato Carlo Callin Tambosi, presidente di Assocond. Non si tratta affatto di un passaggio formale, ma di una precisa intenzione di tutta la nostra organizzazione diretta a rafforzare il coinvolgimento di tutte le categorie che rappresentiamo per "ascoltare" al meglio le esigenze, le proposte e anche le difficoltà di mondi imprenditoriali così decisivi per Confesercenti ma soprattutto per la nostra economia e società. Commercianti su area pubblica, pubblici esercizi e condòmini sapranno darci sicuramente un quadro più completo ed esauriente della nostra realtà, e suggerirci soluzioni intelligenti per superare le sfide che ci attendono. Inoltre non va dimenticata la decisione presa dal nostro consiglio di Presidenza di chiedere a Loris Lombardini di mantenere il suo mandato sino alla scadenza del 2013, deliberando altresì la data per il congresso provinciale che è stato fissato per ottobre 2011. Sarà un momento di confronto interno importante ed è in questa direzione che abbiamo già iniziato a lavorare.

Gloria Bertagna,  
Direttore Confesercenti del Trentino

## SOMMARIO

Direttore  
**Gloria Bertagna**  
Direttore Responsabile  
**Daniele Filosi**  
Responsabile organizzativo  
**Daniela Pontalti**

Direzione, Redazione Amministrativa  
38121 Trento - Via Maccani 207  
Tel. 0461 434200

Fotocomposizione e stampa  
Studio Bi Quattro

Concessionaria esclusiva per la pubblicità  
PubliMedia snc - Tel. 0461 238913

<b>5</b>	confesercenti <b>RINNOVO IN GIUNTA</b>	<b>21</b>	vigiliane <b>LA MAGICA NOTTE</b>
<b>7</b>	associati <b>MEDIAZIONE CIVILE E COMMERCIALE</b>	<b>23</b>	sistri <b>ECCO TUTTE LE DEROGHE</b>
<b>9-11</b>	economia <b>CONFESERCENTI AL FESTIVAL</b>	<b>25</b>	economia <b>SEGNALI DI RIPRESA IN TRENTO</b>
<b>13</b>	trenta <b>ENERGIA VERDE AL 100%</b>	<b>27</b>	assocond <b>REGOLAMENTO CONDOMINIALE</b>
<b>15</b>	incontri <b>CONFESERCENTI E COMUNE</b>	<b>29</b>	turismo <b>FINANZIAMENTI ALLE APT</b>
<b>17</b>	ristorazione <b>ECORISTORAZIONE</b>	<b>30</b>	annunci <b>VENDO&amp;COMPRO</b>
<b>19</b>	innovazione <b>POSTA ELETTRONICA CERTIFICATA</b>		

# I volti ITAS a Lavis



**GRUPPO  
ITAS  
ASSICURAZIONI**

AGENZIA PRINCIPALE DI LAVIS

**FATTOR GEOM. ROMEDIO & C. SNC**

*intermediari di assicurazioni*

Via F. Filzi, 27 - 38015 Lavis (TN) - Italia  
Tel. 0461 241525 - Fax 0461 245532  
agenzia.lavis@gruppoitas.it - <http://lavis.gruppoitas.it>

**SUBAGENZIE:**

Albiano Via Roma, 120 - 38041 Albiano (TN)  
Tel. 0461 687141 - Fax 0461 692750

Cembra Via Roma, 3 - 38034 Cembra (TN)  
Tel. 0461 680138 - Fax 0461 680948

Zambana Corso Roma, 3/A - 38010 Zambana (TN)  
Tel. 0461 245635 - Fax 0461.249224

**f** FATTOR  
ASSICURATORI

**ITAS**  
ASSICURAZIONI  
*Agenti Trentino*

# Confesercenti, rinnovamento in giunta



Nelle foto da sin.: Loris Lombardini, Nicola Campagnolo, Massimiliano Peterlana e Carlo Callin Tambosi

**I**n data 9 giugno 2011 si è riunita la nuova Giunta di Confesercenti provinciale, come nominata dal Consiglio di Presidenza di Confesercenti del Trentino lo scorso 23 maggio.

Il Consiglio di Presidenza di Confesercenti del Trentino, su proposta del presidente Lombardini, ha deciso di allargare la Giunta affiancando ai confermati Enzo Fox, Edoardo Eberhard, Claudio Cappelletti, Marco Gabardi, Gloria Bertagna e Fabrizio Pavani, tre nuovi membri effettivi al fine di affrontare con maggior forza gli impegni che questo momento storico impone alle categorie economiche.

Sono stati nominati nella nuova Giunta il presidente di Anva (associazione nazionale venditori ambulanti), Nicola Campagnolo, il presidente di Fiepet (federazione italiana pubblici esercenti e turistici), Massimiliano Peterlana, (che sono da anni a capo di due delle più importanti associa-

zioni di categoria di Confesercenti) e l'avv. Carlo Callin Tambosi, presidente di Assocond (Associazione Nazionale Condomini).

Nella stessa riunione, il Consiglio di Presidenza di Confesercenti del Trentino, visti gli importanti risultati conseguiti sotto la presidenza di Loris Lombardini e stante la delicatezza del periodo storico che l'associazionismo e il mondo economico stanno attraversando, **ha deliberato all'unanimità** di richiedere al suo presidente di mantenere il suo mandato sino alla scadenza del 2013.

Il presidente Loris Lombardini proprio in questi giorni ha ricevuto il rinnovo della fiducia, con parere favorevole alla prosecuzione del suo incarico, da Confesercenti Nazionale.

La Giunta di Confesercenti ha pure deliberato il periodo in cui si svolgerà il Congresso Provinciale (entro il mese di ottobre 2011).

# VOLARE DA VERONA È DAVVERO PIÙ COMODO



TRATTE NAZIONALI, INTERNAZIONALI  
E LOW COST: SCOPRI IL TUO PROSSIMO  
VIAGGIO DALL'AEROPORTO DI VERONA  
SUL SITO [WWW.GARDAAEROPORTI.IT](http://WWW.GARDAAEROPORTI.IT)

Verona Aeroporto  
 GardaAeroporti.it

# Mediazione civile e commerciale per gli associati Confesercenti

**ITACO**



La reversibilità della pensione si consegue anche nel caso in cui si rinunci all'eredità, poiché è un diritto proprio indipendente dalla successione.

*dott. Stefano Picchetti  
Direttore provinciale Patronato  
Itaco-Confesercenti del Trentino*

Tel. 0461/434200-Fax  
0461/434243 -3319870730

**L**a riforma della mediazione civile ha come obiettivo principale quello di ridurre il flusso in ingresso di nuove cause nel sistema giustizia, offrendo al cittadino uno strumento più semplice e veloce con tempi e costi certi e ridotti. Da oggi il servizio è disponibile anche per tutti gli associati a Confesercenti del Trentino la consulenza del dott. Stefano Picchetti, mediatore autorizzato, ed è possibile rivolgervisi contattando Confesercenti allo 0461/434200 o al 3319870730 chiedendo un appuntamento.

Dal 21 marzo 2011 la mediazione è infatti obbligatoria nei casi di una controversia in materia di:

- diritti reali (distanze nelle costruzioni, usufrutto e servitù di passaggio ecc.)
- divisione
- successioni ereditarie
- patti di famiglia
- locazione
- comodato
- affitto di aziende
- risarcimento danni da responsabilità medica e da diffamazione con il mezzo della stampa o con altro mezzo di pubblicità
- contratti assicurativi, bancari e finanziari

L'obbligatorietà per le numerosissime controversie in materia di condominio e risarcimento del danno derivante dalla circolazione di veicoli e natanti è stata differita al 20 marzo 2012 per consentire un avvio graduale del meccanismo.

La mediazione si introduce con una semplice domanda all'organismo, contenente l'indicazione dell'organismo investito, delle parti, dell'oggetto della pretesa e delle relative ragioni. Le parti possono scegliere liberamente l'organismo. In caso di più domande, la mediazione si svolgerà davanti all'organismo presso cui è stata presentata e comunicata alla controparte la prima domanda. Una volta avviata la mediazione, il mediatore organizza uno o più incontri mirati alla composizione amichevole della controversia. L'accordo raggiunto con la collaborazione del mediatore è omologato dal giudice e diventa esecutivo. Nel caso di mancato accordo il mediatore può fare una proposta di risoluzione della lite che le parti restano libere di accettare o meno. In caso di insuccesso della mediazione, nel successivo processo il giudice potrà verificare che la scelta dell'organismo non sia stata irragionevole, ad esempio per mancanza di qualsiasi collegamento tra la sede dell'organismo e i fatti della lite ovvero la residenza o il domicilio della controparte.

Il tentativo i mediazione civile ha una durata massima stabilita dalla legge di 4 mesi.

L'accordo raggiunto con la collaborazione del mediatore è omologato dal giudice e diventa esecutivo. Nel caso di mancato accordo il mediatore può fare una proposta di risoluzione della lite che le parti restano libere di accettare o meno.



PROVINCIA  
AUTONOMA DI TRENTO



# NON PERDERE LA TESTA VIVI LA VITA

SUCCEDE. CHI PERCORRE IL TRENTINO IN MOTO È SEDOTTO DA SCENARI CHE LASCIANO A BOCCA APERTA. CI SI INNAMORA DI SUGGESTIVI TRACCIATI STRADALI. CI SI LASCIA COINVOLGERE. PROPRIO PER QUESTO: **ATTENZIONE**. NON PERDETTE LA TESTA PER LE CURVE DELLE STRADE TRENTINE. VIAGGIATE TRA LAGHI, BOSCHI, MONTAGNE E TORRENTI; MA NON SIETE IN UN AUTODROMO. OGNI ANNO LA GUIDA INCOSCIENTE CAUSA MORTI, INVALIDITÀ E SOFFERENZE TRA I CENTAURI. LA PRUDENZA ALLA GUIDA DI UNA MOTO È UNA RICCHEZZA. PROPRIO COME LE BELLEZZE DEL TRENTINO.



# Sulle ali dell'innovazione: Massimiliano Peterlana al Festival dell'economia 2011

**"S**

ulle ali dell'innovazione: terziario fra libertà economica e intervento pubblico". Assieme al presidente Fiepet Confesercenti del Trentino Massimiliano Peterlana, hanno dialogato sul tema proposto alla Tenda aperta in piazza Duomo anche Paolo Nicoletti, dirigente del servizio turismo della Provincia di Trento, Walter Largher, segretario della Uiltucs Uil del Trentino, Roberto Mori (Fiavet) e Roberto Pallanch (direttore Asat).

Innovazione è la parola chiave dell'economia moderna, dove i servizi rappresentano una componente molto rilevante. Ma cosa possono fare pubblico e privato per innovare nel settore terziario? "Soprattutto creare le condizioni affinché l'iniziativa privata possa esprimersi al meglio – ha sottolineato Paolo Nicoletti -, talvolta con interventi normativi appropriati, talvolta con incentivi, talvolta intervenendo direttamente nelle situazioni in cui il mercato fa più fatica, penso in particolare ai servizi di informazione turistica, ai piccoli esercizi di approvvigionamento di generi di prima necessità nelle zone montane, ma anche a settori apparentemente più profit come le stazioni sciistiche". "Le nostre imprese – ha continuato Nicoletti – devono rafforzare la competitività internazionale e imparare a lavorare ancora di più assieme. Per avere successo non è più sufficiente che un albergatore investa nella propria struttura, ma l'intero sistema deve muoversi con decisione e unità d'intenti nella stessa direzione, con una promozione territoriale coesa e coerente".

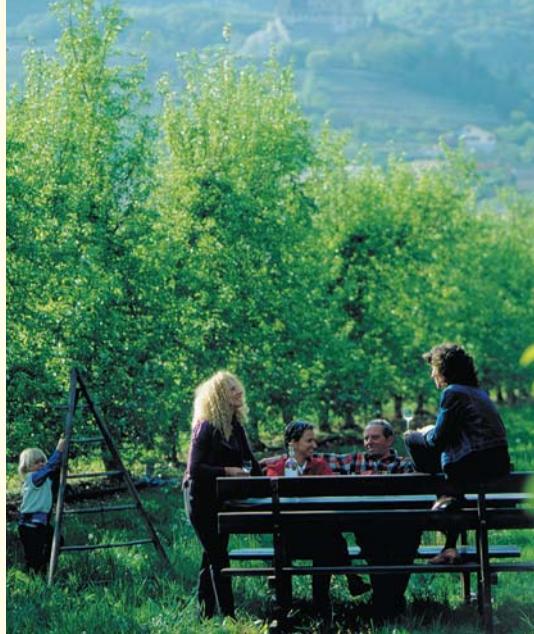
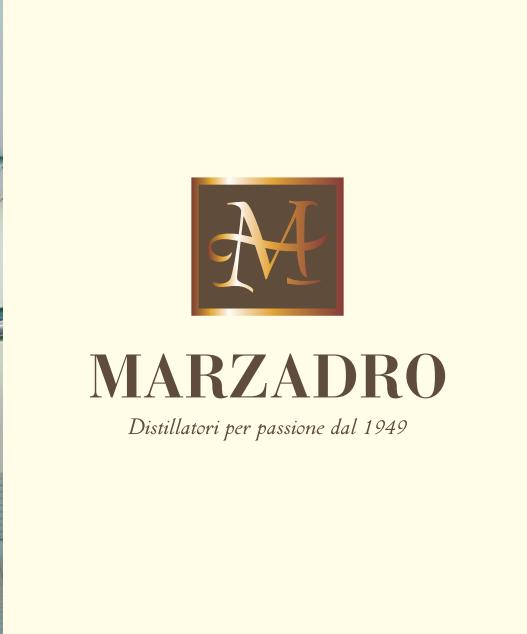
Gli ha fatto eco Massimiliano Peterlana, presidente Fiepet: "L'innovazione è un



Da sin.: Walter Largher, Roberto Mori, Massimiliano Peterlana, Roberto Pallanch, Paolo Nicoletti, Adele Gerardi

elemento necessario per competere sul mercato, anche per piccole imprese, ma questa innovazione ha costi che le piccole imprese non possono sostenere. Chiediamo all'ente pubblico di farsi garante nei confronti dell'impresa verso gli istituti di credito, di svolgere un ruolo strategico di coordinamento, e di fare uno sforzo importante per diminuire la burocrazia, diventata ormai uno dei costi principali per l'azienda. Senza dimenticare Trentino Marketing, per promuovere a 360 gradi in Europa e nel mondo il marchio di qualità, creando delle sinergie che ancora oggi non sono del tutto attuate: abbiamo tanti enti che fanno tante cose, serve un coordinamento più deciso". Anche Roberto Pallanch (Asat) ha ribadito il ruolo centrale dell'iniziativa privata per lo sviluppo di un territorio: "Il pubblico esercita un ruolo fondamentale – ha sottolineato – ma il motore dello sviluppo è e rimane l'impresa. Mentre a volte un intervento pubblico pesante ed invasivo corre il rischio di mortificare le capacità e lo spirito imprenditoriale". Pallanch ha lamentato la stretta creditizia delle banche, ancora molto rilevante, invitando l'ente pubblico a "benvedere" più che a "prevedere": "Nel nostro contesto istituzionale si può sbagliare il meno possibile solo se mettiamo in piedi un corretto ed efficiente sistema di confronto tra le parti. Solo così riusciremo a governare la complessità".

Altro punto di vista, quello di Roberto Mori, di Fiavet Trentino: "Serve una forte convergenza su ciò che interessa tutti: innovazione, formazione, rete, e un sano rapporto tra pubblico e privato. Cammino difficile ma che fatto assieme diventa più interessante". Sul fronte sindacale, Walter Largher, segretario confederale Uiltucs Trentino, non ha usato mezzi termini: "Serve più formazione. E gli enti bilaterali possono giocare un ruolo nuovo nel concepire e attuare le relazioni sindacali – ha proseguito Largher -, in un settore dove la contrattazione collettiva raggiunge a malapena il 15% dei lavoratori, con un 85% che rimane escluso, soprattutto nel settore del turismo".



Vuoi conoscere da vicino l'affascinante mondo della Grappa? Prenota la Tua visita guidata in Distilleria chiamando il numero 0464 304554 (negozi), oppure scrivendo una e-mail al seguente indirizzo: [fabiola.marzadro@marzadro.it](mailto:fabiola.marzadro@marzadro.it)

# Politiche sociali tra equità e inclusione: al festival anche Edoardo Eberhard



**Q**uello previsto per sabato 4 giugno, all'interno del programma del Festival dell'Economia nella tenda aperta di piazza Duomo, è stato uno dei due appuntamenti che hanno coinvolto direttamente Confesercenti del Trentino, e nello specifico, in questo caso, il presidente di Assogrossisti e vicepresidente di Confesercenti del Trentino Edoardo Eberhard. Il dibattito ha avuto per argomento "Equità e inclusione: la crisi e le speranze di ripresa vissute dai lavoratori", con Eberhard affiancato da Giuseppe Failoni, dell'Agenzia del lavoro di Trento, Paolo Ferrari e Stefano Pisetta, segretario della Filca Cisl del Trentino.

Le politiche sociali del Trentino, intese come l'insieme delle azioni finalizzate a produrre benessere e tutela sociale, sono state al centro della conversazione ne 'La tenda aperta', dedicata al macrotema "equità e inclusione". Sindacati e governo provinciale hanno utilizzato le risorse pubbliche come una delle leve fondamentali del welfare. Tuttavia la crisi anche in Trentino ha provocato casi di esclusione sociale. Edoardo Eberhard ha sottolineato di rappresentare una categoria dove si registra un calo del 15% del fatturato, con problemi di liquidità e che ha comportato l'accensione di fidi bancari: "Non si fanno più vendite a credito per i dettaglianti e per i grossisti si registrano fallimenti – ha affermato -. Bisogna adeguarsi al minor potere d'acquisto



Da sin.: Giuseppe Failoni, Edoardo Eberhard - Paolo Ferrari - Stefano Pisetta

del lavoratore". Inoltre un'altra nota negativa è la scarsa tendenza all'aggregazione di impresa: difficile per Eberhard è l'attuazione nel settore del commercio al dettaglio delle politiche di inclusione sociale della Provincia. Per Giuseppe Failoni (Agenzia del lavoro di Trento) la Provincia ha reagito alla crisi in modo veloce garantendo un sostegno al reddito soprattutto a quei lavoratori che per la normativa nazionale erano esclusi dai sussidi alla disoccupazione: "Il sostegno provinciale ha riguardato anche percorsi formativi, che sono stati una scommessa vincente – ha sottolineato Failoni –. È stata una scelta importante, perché una volta usciti dalla crisi sarà la professionalizzazione a garantire nuove opportuni-

tà di lavoro". Sul fronte dei dipendenti, Stefano Pisetta (Cisl del Trentino) ha contribuito al dibattito dal suo osservatorio sul mondo del porfido: "I lavoratori del porfido stanno vivendo una situazione di incertezza molto forte: bisogna trovare soluzioni rapide e in linea con le politiche di inclusione sociale". Altro punto di vista sindacale, quello di Paolo Ferrari (Uil del Trentino): "La crisi che stiamo attraversando è la prima che il Trentino vive sul piano internazionale. La ripresa, al momento, è ancora lontana: come coniugare politiche passive con le politiche attive di lavoro? Senza dubbio ci vuole una crescita economica, senza dimenticare la qualificazione e la formazione professionale".

# Scegli il meglio per la tua attività.



## PROGETTO COMMERCIO.

CONTO CORRENTE, STRUMENTI DI INCASSO E FINANZIAMENTI DEDICATI.  
SCOPRI TUTTE LE NOSTRE SOLUZIONI.

www.btbonline.it

NUMERO VERDE  
**800-343.034**

Messaggio Pubblicitario con finalità promozionali. Per le condizioni contrattuali fare riferimento ai Fogli Informativi disponibili in Filiale e sui siti internet delle Banche del Gruppo Intesa Sanpaolo che commercializzano i prodotti. L'accettazione delle richieste relative ai prodotti e servizi bancari e la concessione dei finanziamenti è soggetta alla valutazione della Banca.

Banca del gruppo INTESA SANPAOLO



BANCA DI TRENTO  
E BOLZANO



BANK FÜR TRIENT  
UND BOZEN



Vicini a voi.

Stets in Ihrer Nähe.



**Romano Stefani**, responsabile area mercato Trenta spa

# Con Trenta energia verde al 100%

Trenta spa è il principale operatore per la fornitura di energia elettrica e gas operante in provincia di Trento. Grazie alla sua lunga esperienza, a una capillare presenza sul territorio e al suo servizio di assistenza, Trenta è un partner importante per le piccole e medie imprese del territorio: le convenzioni stipulate con Confesercenti del Trentino danno la possibilità di fruire di condizioni economiche e tariffarie vantaggiose per le aziende associate. E con la nuova offerta "100% energia pulita" le imprese e i professionisti possono acquistare e utilizzare energia da fonti rinnovabili.

Per conoscere meglio le attività, il profilo e tutte le novità di Trenta spa, abbiamo intervistato Romano Stefani, responsabile area mercato dell'azienda.

## Ingegner Stefani, perché scegliere Trenta spa come operatore per la fornitura di energia e gas?

Trenta è l'azienda leader nel settore in Trentino: cerchiamo da sempre di fidelizzare la nostra clientela, anche grazie alle convenzioni stipulate con Confesercenti

del Trentino, che consentono alle imprese di godere di condizioni tariffarie di particolare favore. Senza dimenticare i servizi di assistenza alla clientela, grazie agli undici sportelli in tutto il Trentino, che costituiscono una rete capillare di interfaccia con le esigenze dei clienti, al servizio call center e via web, oltre a un ufficio nella sede di via Fersina, a Trento, dedicato alle imprese e al mondo business con due addetti a disposizione e un numero telefonico ad hoc.

## Quali sono le condizioni tariffarie riservate agli associati Confesercenti del Trentino?

Abbiamo stipulato accordi con molte categorie rappresentate dalla vostra associazione. Con Aico, ad esempio, c'è una convenzione quadro che offre tariffe vantaggiose agli amministratori di condominio, sia sull'energia elettrica sia sul gas. Con l'Anva, invece, abbiamo raggiunto già diversi mesi fa un'intesa sull'allaccio in occasione di fiere e mercati particolari, in collaborazione anche con il Comune di Trento. In questo modo Trenta cerca di stare vicino alle piccole e medie imprese



che la scelgono per i suoi servizi e le sue tariffe.

## Il Festival dell'economia che si è appena concluso ha utilizzato esclusivamente energia pulita proprio grazie a Trenta. È un'opportunità che esiste anche per le imprese?

Certo. Abbiamo messo a punto un'offerta riservata a professionisti, imprese e commercianti, ma anche ai clienti residenziali, che dà la possibilità di acquistare e utilizzare energia elettrica Trenta prodotta esclusivamente da fonti rinnovabili con certificazione Recs. Aderendo all'offerta "100% energia pulita" è possibile ottenere ed esporre un kit che segnala ai propri clienti l'attenzione "green" all'ambiente e all'energia da fonti rinnovabili, e fare il primo passo per ottenere il marchio europeo Ecolabel.

## "100% Energia pulita trenta" per il festival dell'economia

Il Festival dell'Economia amico del clima: tutta l'energia elettrica utilizzata per la manifestazione che si è svolta a Trento dal 2 al 5 giugno scorsi, è certificata "100% energia pulita Trenta", provenendo esclusivamente da fonte rinnovabile – solare o idroelettrica -, la cui origine è garantita grazie al sistema di certificazione RECS. Sulla base dei consumi stimati per l'edizione del Festival 2011, il marchio "100% energia pulita Trenta" ha evitato l'immissione nell'atmosfera di circa 16 tonnellate di CO<sub>2</sub>. Una dimostrazione concreta di come l'attenzione alla tutela dell'ambiente sia sempre più una questione non solo di etica ma anche un'opportunità di crescita economica sostenibile.



# LE NOTTI DEL MUSEO

XI EDIZIONE



# Festival dei burattini. in musica

DIRETTORE ARTISTICO: LUCIANO GOTTA RD

5-7-9-12 luglio  
2011

Museo degli Usi e Costumi  
della Gente Trentina  
San Michele all'Adige

**Martedì 5 luglio 2011**  
ore 20.30 visita guidata al Museo  
ore 21.30 spettacolo  
**I Burattini di Luciano Gottardi**  
presentano:

**Little Sad Sound**  
di Alan Ridout  
con: **Luciano Gottardi - burattinaio**  
**Carlo Nerini - contrabbasso**

**Pierino e il Lupo**  
di Sergej Prokof'ev  
con: **Luciano Gottardi e**  
**Carlo Nerini - burattinaio**  
**Roberta Gottardi - clarinetto**  
**Ornella Gottardi - flauto**  
**Stefano Tomasi - oboe**  
**Igor Delaiti - fagotto**  
**Egon Lardschneider - corno**

**Giovedì 7 luglio 2011**  
ore 20.30 visita guidata al Museo  
ore 21.30 spettacolo  
**Il Cerchio Tondo**  
presenta:

**L'omino dei sogni**  
spettacolo per burattini e violino ungherese  
con: **Marco Randellini - burattinaio**  
**Janos Hasur - violino**  
**Maura Invitti - tecnico**

**Sabato 9 luglio 2011**  
ore 20.30 visita guidata al Museo  
ore 21.30 spettacolo  
**Oltreilponte Teatro**  
presenta:

**Al paese di Pocapaglia**  
con: **Beppe Rizzo - burattinaio e fisarmonicista**  
**Andrea Rugolo - ideazione figure**  
**Natale Panaro - realizzazione burattini**

**Martedì 12 luglio 2011**  
ore 20.30 visita guidata al Museo  
ore 21.30 spettacolo  
**Associazione teatrale Iride**  
presenta:

**La montagna racconta.**  
**Leggende trentine d'altri tempi**  
con: **Rosalia Capitano - narratrice**  
**Nicola Odorizzi - esecuzione musiche del gruppo Abies Alba**  
**Adriana Mazzola - organizzazione e assistenza tecnica**  
**Rosalia Capitano - ideazione e realizzazione**

[www.museosanmichele.it](http://www.museosanmichele.it)



via Mach, 2 - 38010 San Michele all'Adige (TN)  
Tel. 0461 650314 - 650556 - Fax 0461 650703 - mucgt@museosanmichele.it



# Confesercenti e Comune di Trento,

filo diretto su plateatici, rifiuti e promozione turistica

**F**ilo diretto tra Confesercenti del Trentino e Comune di Trento sui tanti temi sul tappeto che interessano le piccole e medie imprese associate e attive nel capoluogo della nostra provincia. Nelle ultime settimane si sono infatti tenuti diversi incontri tra i rappresentanti di Confesercenti e alcuni assessori della giunta in carica in Comune su plateatici, raccolta rifiuti e promozione degli eventi in città.

Il tavolo di concertazione tra Fiepet e Comune in materia di raccolta dei rifiuti prodotti dai pubblici esercizi in città si è riunito a fine maggio e nei giorni scorsi, nel mese di giugno: presenti gli assessori Fabiano Condini e Micheangelo Marchesi, assieme al vicedirettore Confesercenti Fabrizio Pavan, al vicepresidente Fiepet Niko Marzari e

al responsabile sindacale Aldi Cekrezi. Si è discusso del progetto di raccolta dei rifiuti porta a porta anche per i pubblici esercizi della città, attualmente allo studio del Comune, e su cui si era concentrato il tavolo già a fine maggio. In quella occasione Confesercenti aveva sollevato il problema segnalato da alcuni associati, che hanno lamentato multe da parte dell'azienda che gestisce la raccolta anche per infrazioni commesse in passato, e quindi con un carattere di retroattività: Confesercenti aveva chiesto già allora al Comune di rivedere il regolamento di raccolta per evitare situazioni del genere e andare incontro alle esigenze dei pubblici esercizi senza penalizzarli. In occasione dello stesso incontro, si è discusso anche del regolamento dei plateatici, approvato dalla giunta comunale qual-

che mese fa, ma ancora migliorabile sotto alcuni aspetti, secondo Confesercenti del Trentino. Altro punto importante, quello della promozione e dell'organizzazione dei grandi eventi in città: Fiepet chiede con forza che vengano coinvolti maggiormente imprese, operatori, negozi e pubblici esercizi al fine di garantire a residenti e turisti una vivibilità maggiore della città e della sua offerta turistica e commerciale, richiesta sposata dagli assessori allo sviluppo economico Fabiano Condini e al turismo Lucia Maestri, che in un precedente incontro avevano discusso con Confesercenti del Trentino proprio di questo, oltre all'agevolazione per quei pubblici esercizi che vogliono proporre musica dal vivo e spettacoli per la clientela, sia all'interno sia all'estero dei propri locali.

Centro Servizi  
**ECONFESERCENTI**  
DEL TRENTO

## Il servizio che centra le esigenze delle imprese con rinnovata efficienza.

- contabilità e consulenza finanziaria
- paghe e consulenza del lavoro
- assistenza amministrativa
- assistenza adempimenti obbligatori
- consulenza gestionale

[www.tnconfesercenti.it](http://www.tnconfesercenti.it)

C.A.T. Trentino s.r.l. - Trento, Via Maccani, 207 - Tel. 0461 43.42.00 - Fax 0461 43.42.43 - e-mail: confesercenti@rezia.it

Centro di assistenza tecnica  
(autorizzata ai sensi L.P. 8 maggio 2000 n.4, art.26)

**C.A.T.**  
TRENTINO



REALIZZAZIONE  
E MANUTENZIONE  
VERDE PUBBLICO



REALIZZAZIONE  
E MANUTENZIONE  
GIARDINI



REALIZZAZIONE  
IMPIANTI IRRIGAZIONE  
CENTRALIZZATI



DISBOSCAMENTO  
E POTATURA



IDROSEMINA



# Sistemiamo i selvaggi.

I nostri interventi spaziano dal piccolo giardino privato al grande parco pubblico.  
I sopralluoghi, i consigli e gli eventuali preventivi di spesa sono gratuiti.



# Parte Ecoristorazione Trentino

**L**a Provincia autonoma di Trento, tramite l'attività del Servizio Politiche per il Risparmio dei Siti Inquinati e la Gestione dei Rifiuti e dell'Agenzia provinciale per la protezione dell'ambiente, e con la collaborazione del Comune di Trento, ha avviato ad aprile 2011 un tavolo di lavoro con le principali associazioni di categoria operanti nel settore della ristorazione (UCTS, ASAT, Associazione Agriturismo Trentino e Confesercenti), con lo scopo di attivare un progetto di sostenibilità ambientale rivolto agli operatori del settore, denominato "Ecoristorazione Trentino".

Il progetto ha come obiettivo il miglioramento del già eccellente servizio offerto dai ristoratori trentini, aumentandone e valorizzandone l'attenzione ai temi ambientali. Ci si concentrerà in primis sulla riduzione dei rifiuti (in particolare della frazione organica, ma anche sulla promozione di prodotti del territorio "a

km-zero", sulla riduzione dei consumi idrici, sulla valorizzazione dell'acqua di rete, sull'utilizzo di prodotti/servizi ecologici, sul coinvolgimento della clientela nell'attuazione di "buone pratiche". Sono interessati tutti gli esercizi per i quali il servizio di ristorazione è l'attività prevalente e che comunque offrono tale servizio in modo continuativo e non esclusivo per alcune categorie di clienti. La sperimentazione, che avrà luogo durante l'estate 2011, porterà alla definizione di un disciplinare di certificazione e del relativo sistema di attribuzione dell'etichetta "Ecoristorazione Trentino". Gli esercizi aderenti dovranno soddisfare alcuni requisiti obbligatori e raggiungere un punteggio minimo complessivo tramite il soddisfacimento di alcuni requisiti facoltativi. Ecco le aree in cui verrà sezionato il disciplinare:

**1. rifiuti > priorità alla riduzione, in particolare della frazione organica**

**2. alimenti e bevande > priorità ai prodotti biologici, locali, solidali, slow food**

**3. energia e acqua > priorità al risparmio energetico ed idrico**

**4. acquisti non alimentari > priorità ai prodotti verdi**

**5. informazione, comunicazione, educazione ambientale > per il coinvolgimento della clientela nelle buone pratiche ambientali**

Al termine della fase di sperimentazione, si procederà con l'implementazione degli strumenti di verifica e monitoraggio e con la sensibilizzazione e la formazione dei ristoratori e la promozione del marchio. I rilasci del marchio agli esercizi campione potranno avere luogo entro la fine del 2011. Da quel momento anche gli altri esercizi operanti in Trentino potranno richiedere il marchio alla Provincia, che lo concederà previa verifica del rispetto delle azioni del disciplinare.

## Provincia: pagamenti sempre più veloci

Su un totale di 4,5 miliardi di euro di pagamenti effettuati nel corso del 2010 da parte della Provincia di Trento, ben l'86% di essi, pari a 3,8 miliardi di euro è stato disposto in trenta giorni, e per la precisione con una media di tempo utilizzato di dieci giorni di calendario. Nel dettaglio, l'86% delle pratiche, come si è detto, pari a 4.862 pagamenti, è stato liquidato in meno

di trenta giorni, per la precisione mediamente in soli dieci giorni lavorativi; il 7% delle pratiche, pari a 406 pagamenti, ha necessitato di un tempo di liquidazione fra i 31 e i 60 giorni, con una media di 43 giornate lavorative utilizzate; per il 2% delle pratiche, pari a 80 liquidazioni, c'è stato bisogno di un tempo fra i 61 e i 90 giorni, con una media per il pagamento di 74 giornate. Solo il 5% dei pagamenti ha dovuto attendere un tempo oltre i 90 giorni per essere liquidato.





## La forza di un GRUPPO.

AIUTIAMO LE IMPRESE A CRESCERE PER FAR CRESCERE IL TRENTO. INSIEME.

### CONFIDIMPRESA TRENTO

#### *A garanzia del credito*

Nata nel 2007 dalla fusione tra Confidi Trento e Terfidi, è una società cooperativa senza scopo di lucro basata sui principi della mutualità.

Vanta oltre 3.000 soci nei settori industria, piccola e media impresa, commercio, turismo e terziario.

È interlocutore privilegiato con il sistema creditizio per il rilascio di garanzie a supporto del finanziamento bancario, e con la Provincia autonoma di Trento, per l'assistenza all'accesso ai benefici delle leggi provinciali a sostegno dell'economia.

L'obiettivo è garantire ed agevolare l'accesso al credito con condizioni vantaggiose.

**CONFIDIMPRESA**  
Società Cooperativa  
**TRENTO**

### SERVIMPRESA TRENTO

#### *Servizi su misura per le aziende*

La società è stata costituita da Confidimpresa Trentino per offrire servizi di qualità ai propri soci oltre che ai consorzi fidi nazionali.

Forte della sua intersettorialità, offre un'ampia offerta di servizi professionali a sostegno dell'avvio e della gestione dell'attività d'impresa oltre che al reperimento delle necessarie risorse finanziarie.

Una società che punta anche a rafforzare ed intensificare il dialogo con le organizzazioni di categoria individuando positive sinergie, reciproci interessi ed utili opportunità di crescita per le aziende.

**SERVIMPRESA**  
TRENTO SRL

# Posta Elettronica Certificata:

## entro il 29 novembre 2011 obbligatoria per tutte le imprese



**E**ntrò il 29 novembre prossimo, **tutte le aziende, i professionisti iscritti ad albi o elenchi e le pubbliche amministrazioni devono dotarsi di PEC, la Posta Elettronica Certificata.** Il decreto legge 185 del 29 novembre 2008 stabilisce infatti l'obbligo, per le società di capitali, per le società di persone e per i professionisti iscritti in albi o elenchi e le pubbliche amministrazioni, di dotarsi di una casella di posta elettronica certificata (PEC):

- per le **società di nuova costituzione** la PEC è immediatamente obbligatoria e deve essere richiesta alla costituzione della società (la mancata comunicazione dell'indirizzo PEC determina la sospensione del procedimento di iscrizione al Registro Imprese);
- per le società già costituite al 29 novembre 2008 la PEC deve essere richiesta entro e non oltre il 29 novembre 2011 e deve essere comunicata al Registro Imprese competente;
- per i professionisti (avvocati, ingegneri, architetti, consulenti del lavoro, dottori commercialisti ed esperti contabili, ecc...) diviene obbligatoria dal 29 novembre 2009 e va comunicata all'ordine o collegio di appartenenza;
- per le **amministrazioni pubbliche** che non vi avessero ancora provveduto ai sensi dell'art. 47, comma 3, lettera a), del Codice dell'Amministrazione digitale (CAD) devono istituire una casella di posta certificata per ciascun registro di protocollo e ne danno comunicazione al CNIPA.

Società di nuova costituzione	obbligo PEC	immediato
Società costituite prima del 29/11/2008	obbligo PEC	entro il 29/11/2011
Professionisti	obbligo PEC	obbligo già in vigore dal 2009
PA	obbligo PEC	immediato
Ditte individuali	PEC consigliata	--
Privati	PEC consigliata	--

Confesercenti del Trentino è a disposizione di tutte le imprese associate per ulteriori chiarimenti e, per chi lo desiderasse, per attivare una casella di Posta elettronica certificata Pec, rivolgendosi ai nostri uffici allo 0461/434200 negli orari di apertura, oppure rivolgendosi direttamente a Confesercenti del Trentino, via Maccani 207, Trento.

### Segnalazione certificata di inizio attività (SCIA)

per mediatori ed agenti e rappresentanti di commercio:  
dal 15 giugno al via la comunicazione telematica

L'esercizio dell'attività di agente d'affari in mediazione e di agente e rappresentante di commercio è soggetto alla presentazione di una Segnalazione certificata di inizio attività (SCIA) alla Camera di Commercio. Nell'ottica di una sempre maggiore semplificazione dei rapporti con l'utenza e di uniformità di procedure nell'ambito del sistema camerale, la presentazione della SCIA per le attività sopra indicate, a decorrere dal 15 giugno 2011, dovrà avvenire esclusivamente per via telematica in allegato alla domanda di iscrizione o variazione al Registro delle imprese. Per maggiori informazioni, si consiglia di consultare il sito internet della scrivente Camera di Commercio all'indirizzo [www.tn.camcom.it](http://www.tn.camcom.it) – sezione Registri e ruoli.



# Siete sicuri di dormire bene?

## Al Top Center a Trento, l'innovativo sistema per un riposo **veramente** rigenerante

Al Trapuntificio CAT troverete l'innovativo sistema che consente di mantenere un allineamento vertebrale ergonomicamente corretto e una naturale curvatura della colonna. Questo permette ai dischi vertebrali di riacquistare il loro spessore originario durante le ore del sonno e di mantenere la loro efficienza ed elasticità.



Presentando questo coupon al  
**Trapuntificio CAT Arreda** e acquistando  
due reti elettriche e due materassi anatomici,  
riceverete **IN OMAGGIO** un **piumone  
anallergico matrimoniale** (2,5x2,0 mt.).

(Fino ad esaurimento scorte)



38121 Trento - Top Center  
Via Brennero, 320 - Tel. 0461.828533 - Fax 0461.829011  
[www.trapuntificiocat.it](http://www.trapuntificiocat.it)



# La Magica Notte

Sabato 25 giugno  
negozi aperti fino alla  
mezzanotte, i bar fino  
alle quattro del mattino

**U**na lunga notte di festa, cultura, spettacolo e tradizione: è la Magica Notte delle Feste Vigiliane, in programma sabato 25 giugno, che nel centro storico vivrà anche del contributo degli esercenti e dei commercianti di Confesercenti del Trentino. I negozi potranno tenere le serrande alzate fino alla mezzanotte, mentre i bar e i pubblici esercizi fino alle quattro di mattina. Nelle vie del centro ci saranno musica non stop, spettacoli di cabaret e balli, eventi che andranno a sommarsi a quelli già organizzati dallo staff delle Feste Vigiliane in programma in piazza Fiera, piazza Duomo e piazza Dante, i principali centri della manifestazione.

Dalle 18 alle 3 al giardino del Centro Santa Chiara un evento dedicato ai giovani con rock band emergenti come gli Air Action, i Groove Buddies, Bob & the Apple e gli Alchimia, oltre al dj set curato dal collettivo di artisti Junkbeat. Al bar Fiorentina, dalle 20 alle 22,30 musica dal vivo con i Fronte del Blasco, band tributo a Vasco Rossi. Per chi vuole ridere, in piazza Fiera, alle 21,30, ci sarà Super Mario con una carrellata dei suoi personaggi più esilaranti, mentre alle 23,40 seguirà lo show del Re degli Ignoranti: Maurizio Schweißer, forte anche della sua somiglianza con Adriano Celentano, interpreterà le canzoni più celebri del Molleggiato imitandone l'abbigliamento, le mosse, gli sketch, le parole e i silenzi tipici del grande cantante milanese. Chiuderà la serata all'una e mezza un concerto dei Quinto Elemento. Per i più nostalgici, invece, alle 21,30 in programma il concerto dei New Trolls, storica band italiana degli anni Sessanta, e poi, alle 23, l'immancabile appuntamento con lo spettacolo pirotecnico in riva al fiume Adige.



Alessandro Olivi,  
assessore all'industria,  
artigianato e commercio

## Crescono i consorzi dei luoghi storici del commercio

I Consorzi degli operatori commerciali dei centri storici si caratterizzano sempre più come degli attori fondamentali della riforma del settore avviata con il varo della legge 17 del 2010. Il numero dei consorzi è passato dai due costituitisi nel 2003 agli attuali 17, e le risorse a essi destinate dall'amministrazione provinciale toccano nel 2011 quota 1,2 milioni di euro. Le tipologie di attività che i consorzi sono chiamati a realizzare per rendere più attrattivi i centri storici sono sostanzialmente l'organizzazione di eventi di richiamo e il miglioramento dell'arredo urbano.



Provincia autonoma di Trento

TRENTINO

# LE GRANDI VIE DELLE CIVILTÀ

RELAZIONI E SCAMBI  
FRA IL MEDITERRANEO  
E IL CENTRO EUROPA  
DALLA PREISTORIA  
ALLA ROMANITÀ

Eccezionali testimonianze provenienti da numerosi musei europei saranno riunite per la prima volta al Castello del Buonconsiglio di Trento per offrire una visione d'insieme della diffusione, a largo raggio, di beni, innovazioni tecnologiche, forme di comunicazione, modelli ed espressioni della sfera ideologico-religiosa. Una grande mostra archeologica alla scoperta di viaggi avventurosi dalla Preistoria alla Romanità, di uomini, donne, beni e idee. Un'esposizione che si propone di stimolare riflessioni sulle interazioni culturali sugli "incontri e scontri di civiltà" che nell'antichità come nel mondo moderno hanno determinato l'affermarsi di elementi comuni, linguaggi transculturali e fenomeni multiculturali.



Statua femminile  
V Sec. a.C.  
Pomezia  
Museo Archeologico Lavinium

**TRENTO**  
**Castello del Buonconsiglio**  
**1 luglio - 13 novembre 2011**

**MONACO DI BAVIERA**  
**Archäologische Staatssammlung**  
**15 dicembre 2011 - 27 maggio 2012**



**Castello del Buonconsiglio**  
monumenti e collezioni provinciali

**Info**  
**Castello del Buonconsiglio**  
Via Bernardo Clesio, 5 - Trento  
Tel. 0461 233770 - 0461 492829  
[info@buonconsiglio.it](mailto:info@buonconsiglio.it)  
[www.buonconsiglio.it](http://www.buonconsiglio.it)  
[www.legrandivie.it](http://www.legrandivie.it)



# Sistri, ecco tutte le proroghe

**I**l Ministro dell'Ambiente Stefania Prestigiacomo, sul sito istituzionale, ha comunicato la stipula di un'intesa tra Ministero, RE.TE. Imprese Italia e Confindustria, finalizzata a rimodulare l'entrata in funzione del Sistri, il sistema di tracciabilità dei rifiuti speciali e pericolosi. L'intesa, che sarà attuata mediante appositi provvedimenti, comporta una proroga dell'entrata a regime del sistema fino all'1 gennaio 2012 per produttori di rifiuti pericolosi che abbiano fino a 10 dipendenti. "L'accordo – si legge sul sito del Ministero - recepisce le esigenze evidenziate nelle ultime settimane dagli operatori del settore, ribadendo il valore del Sistri quale importante strumento di legalità e trasparenza nel delicato campo dei rifiuti". "Abbiamo cercato e trovato una soluzione condivisa – afferma il Ministro Stefania Prestigiacomo – nel comune intento di mettere in campo un sistema capace di coniugare trasparenza, semplificazione amministrativa, tutela della legalità. Un sistema che è stato pensato per agevolare il lavoro delle imprese non certo per complicarlo. Credo che la rimodulazione in chiave di progressività dell'entrata in

vigore del Sistri sarà utile a collaudare al meglio il sistema e aiuterà le aziende a prendere confidenza con le nuove procedure elettroniche".

"A pochissimi giorni dall'entrata in vigore del Sistri, le istanze di 360mila imprese sono state recepite dal Ministro dell'Ambiente Stefania Prestigiacomo. L'accordo che ne proroga l'entrata in vigore finalmente coglie le gravi difficoltà di funzionamento da tempo denunciate dagli imprenditori e dimostrate in occasione del click day dell'11 maggio scorso". Questo il commento di Giorgio Guerrini, presidente pro tempore di RE.TE. Imprese Italia, il quale ha espresso soddisfazione per l'intesa siglata tra le Organizzazioni imprenditoriali e il Ministero dell'Ambiente. "Il nuovo sistema informatico di tracciabilità dei rifiuti – ha sottolineato Guerrini - rappresenta uno strumento positivo, ma sono indispensabili opportuni adeguamenti tecnici e semplificazioni operative per renderlo facilmente utilizzabile dagli imprenditori. Il rinvio dell'operatività dovrà quindi servire a individuare, insieme al Ministero dell'Ambiente, le soluzioni tecniche per superare i gravi problemi di impasse tecnologica emersi finora e per garantire l'efficacia del sistema di tracciabilità dei rifiuti".

## Secondo l'intesa raggiunta il Sistri entrerà in vigore:

- il 1° settembre 2011 per i produttori di rifiuti che abbiano più di 500 dipendenti, per gli impianti di smaltimento, incenerimento, etc. (circa 5.000) e per i trasportatori che sono autorizzati per trasporti annui superiori alle 3.000 tonnellate (circa 10.000);
- il 1° ottobre 2011 per i produttori di rifiuti che abbiano da 250 a 500 dipendenti, nonché per Comuni, Enti ed Imprese che gestiscono i rifiuti urbani della Regione Campania;

- il 1° novembre 2011 per i produttori di rifiuti che abbiano da 50 a 249 dipendenti;
- il 1° dicembre 2011 per i produttori di rifiuti che abbiano da 10 a 49 dipendenti e per i trasportatori che sono autorizzati per trasporti annui fino a 3.000 tonnellate (circa 10.000);
- il 1° gennaio 2012 per i produttori di rifiuti pericolosi che abbiano fino a 10 dipendenti.

Sono inoltre previste procedure di salvaguardia in caso di rallentamenti del sistema ed una attenuazione delle sanzioni nella prima fase dell'operatività del sistema. In particolare, si pensa all'emendazione di un decreto ministeriale con il quale saranno definite: soluzioni tecniche per i rallentamenti del sistema superiori a 3 minuti; una procedura alternativa nel caso in cui il SISTRI non individui il malfunzionamento individuato dall'operatore; una procedura semplificata per i trasportatori che applicano il SISTRI ed acquisiscono i dati da produttori che ancora non applicano il sistema.

Si prevede inoltre la possibile introduzione nel Decreto Legislativo di recepimento delle Direttive 2008/99/CE e 2009/123/CE di un sistema sanzionatorio per il SISTRI che operi per il 1° semestre di operatività del sistema, individuando sanzioni più lievi e graduali rispetto a quelle attualmente previste nel Decreto Legislativo n. 205/2010.

Vi è poi un impegno, di cui Governo e Ministero Ambiente si fanno partecipi e garanti, di far effettuare, nel corso dei 3 mesi prima del 1° settembre, apposite ed opportune verifiche sul funzionamento del sistema SISTRI nel suo complesso nonché di intervenire conseguentemente, se del caso, con gli opportuni adeguamenti tecnici e con semplificazioni operative (ad esempio sostituzione del sistema a chiavette con altro più semplice ed affidabile).



Vestirsi alla paesana... nel Trentino di oggi



# Il costume del **Volk**

16 giugno - 2 ottobre 2011

Mostra a cura di  
Christian Arnoldi

Con una sezione  
dedicata ai costumi  
di Trentino MondialFolk

StudioBiquattro

La rinascita del costume popolare, che si sta attuando ai giorni nostri nel Trentino in un gran numero di contesti diversi (gruppi folk, bande, cori, ecc.) è un'importante manifestazione contemporanea dell'identità locale, degna di essere ben documentata e descritta. **Quali sono i valori, i punti di riferimento, le intenzioni, le modalità, attraverso i quali per mezzo dell'abbigliamento si mette in scena l'appartenenza a un territorio?** La mostra espone e analizza lo stile, le forme e i significati di un modo di vestire che nel Trentino di oggi caratterizza e comunica i segni della festa.

L'estate del **Volk** al Museo di San Michele:

**giovedì 14 luglio** ore 21:00 Gruppo Folk Castello Tesino, Banda Folk di Castello Tesino, Gruppo Folk di Pieve Tesino

**venerdì 15 luglio** ore 21:00 per Trentino MondialFolk, Ecuador

**mercoledì 20 luglio** ore 21:00 per Trentino MondialFolk, India

**giovedì 21 luglio** ore 21:00 per Trentino MondialFolk, Taiwan

**venerdì 22 luglio** ore 21:00 per Trentino MondialFolk, Congo

**giovedì 29 settembre** ore 21:00 Mùsega Auta Fascia/Banda Musicale Alta Val di Fassa

**domenica 2 ottobre** ore 14:00 Gruppo folkloristico Vecchia Rendena, Bocenago

[www.museosanmichele.it](http://www.museosanmichele.it)



Museo degli  
**USI E COSTUMI**  
DELLA GENTE TRENTINA  
SAN MICHELE ALL'ADIGE - TRENTO



via Mach, 2 - 38010 San Michele all'Adige (TN)  
Tel. 0461 650314 - 650556 - Fax 0461 650703 - mucgt@museosanmichele.it



# Primo trimestre 2011, segnali di ripresa in Trentino

Come preannunciato dalla relazione del Presidente della Camera di Commercio di Trento nel corso della 9<sup>a</sup> Giornata dell'economia, nel primo trimestre del 2011 si è manifestata una conferma della ripresa economica in Trentino, dopo un 2010 con andamenti altalenanti. La percezione degli imprenditori locali non riflette puntualmente questa fase di nuova intensificazione del recupero: il 25% degli imprenditori, infatti, giudica insoddisfacente la redditività e la situazione economica dell'azienda nel primo trimestre del 2011, a fronte di una più modesta percentuale di imprenditori (14,1%) che invece la giudica buona. Tuttavia, in termini prospettici, la percezione è migliore: la percentuale di imprenditori che stimano in crescita la redditività della propria azienda è del 23,4%, mentre quella di coloro che la giudicano in calo è del 13,2%. Il rima-

nente 64% ritiene che le prospettive per i prossimi mesi rimarranno sostanzialmente immutate.

Le variazioni tendenziali del valore della produzione e del fatturato, depurate dall'effetto stagionale, risultano nei primi tre mesi di quest'anno ampiamente positive e pari rispettivamente a più 12,9% e più 9%. Facendo riferimento al fatturato, i settori più dinamici sono i servizi alle imprese (più 16,7%), il manifatturiero (più 13,6%) e l'artigianato (più 11,5%). Le performance più deboli sono invece quelle del settore delle costruzioni (meno 2%) ed estrattivo (meno 120%). E' soprattutto in Italia e all'estero che le imprese registrano significative variazioni positive dei ricavi delle vendite, mentre in ambito locale questa dinamica è più attenuata. Si tratta, quindi, di andamenti complessivamente positivi accompagnati da una variazione dell'occupazione che cre-

sce, su base annua, dell'1,5%. I settori che mostrano le dinamiche migliori in termini occupazionali sono i servizi alle imprese (più 6%) e il commercio all'ingrosso (più 4,6%), mentre tendenze negative caratterizzano ancora le costruzioni (meno 1,1%) e soprattutto l'estrattivo (meno 4%).

A circa tre anni dall'inizio della crisi economica, che ha raggiunto il suo culmine nel primo trimestre del 2009, è possibile fare un bilancio della ripresa in atto ormai da molti mesi: il settore dei servizi alle imprese sembra già avviato su un percorso di crescita, mentre di crescita, seppur attenuata, si può parlare anche per il commercio all'ingrosso, mentre hanno quasi completato il loro percorso di recupero l'industria manifatturiera e l'artigianato. Ancora distanti dai livelli di fatturato pre-crisi sono i settori dell'autotrasporto e del commercio al dettaglio.

 TRENTINO



Questione di stile  
....e di tempo

*Grappa Le Diciotto Lune*

  
**MARZADRO**  
*Distillatori per passione dal 1949*

  
**MARZADRO**  
*Distillatori per passione dal 1949*

[www.marzadro.it](http://www.marzadro.it)

# Modifiche delle parti comuni?

Il regolamento condominiale può impedirle



**Carlo Callin Tambosi,**  
avvocato

**E** stata depositata il 5 giugno 2011 una sentenza della Corte di Cassazione che ha affrontato il problema della possibilità per il condomino di effettuare una modifica del muro perimetrale esterno dell'edificio in presenza di una clausola del regolamento contrattuale che vieta invece ogni modificazione di tale tipo. Durante la causa, si legge nella motivazione della sentenza della Cassazione, si è accertato che effettivamente l'intervento posto in essere dal condomino non determinava alcun danno estetico al condominio. Ciononostante il tribunale prima, la Corte d'appello poi, e, infine, la Cassazione hanno determinato l'illegittimità dell'opera in quanto contraria alla specifica clausola di un regolamento contrattuale condominiale che impediva ai condomini di eseguire qualsiasi manomissione delle mura perimetrali dell'edificio. È pertanto sempre importante, quando si discute di interventi eseguiti dai condomini

sulle parti comuni, verificare non solo la loro astratta ammissibilità, ma pure la loro concreta ammissibilità valutando anche, ove esistente, il disposto del regolamento contrattuale di condominio. A mezzo di questo atto, lo ricordiamo, i condomini possono imporsi reciprocamente obblighi non previsti dalla legge e possono reciprocamente provvedere alla rinuncia di diritti a loro attribuiti normalmente secondo la legge. Attraverso la stipulazione di un regolamento condominiale contrattuale i condomini possono rinunciare validamente e per sempre a destinare un certo immobile a una certa destinazione, a effettuare modifiche sulle parti comuni, ad accogliere animali nella propria casa, a svolgere attività rumorose entro determinati orari e via dicendo. Queste clausole configurano una serie di servitù reciproche tra i condomini che possono essere fatte valere anche, come detto, in deroga a norme di legge.



MERCATI A CADENZA ANNUALE  
mese di luglio

03 domenica	BRENTONICO	Fiera dei SS. Pietro e Paolo
03 domenica	CALCERANICA AL LAGO	Fiera dei SS. Pietro e Paolo
11 lunedì	BORGO VALSUGANA	Fiera di San Prospero
17 domenica	LEVICO	Fiera Santissimo Redentore
17 domenica	MEZZANO	Sagra del Carmine
22 venerdì	CAVARENO	Fiera di S. Maria Maddalena
22 venerdì	NAGO - TORBOLE	Fiera di S. Maria Maddalena
25 lunedì	PREDAZZO	Fiera di S. Giacomo
26 martedì	ARCO	Fiera di S. Anna
31 domenica	FONDO	Fiera di S. Giacomo

A PRANZO, A CENA...



BUONE IDEE IN TAVOLA.

[www.ristoranteloto.net](http://www.ristoranteloto.net)



via Gocciadoro n.62 - 38122 Trento - tel. e fax: 0461 917190



Tiziano Mellarini,  
assessore provinciale al turismo

# Turismo: nuovi criteri di finanziamento delle Apt

**R**ecependo le indicazioni contenute nella legge sulla promozione turistica - la numero 8 del 2002, poi modificate dalla legge 14 del 2010 -, la Giunta provinciale, su proposta dell'assessore al turismo Tiziano Mellarini, ha approvato i nuovi criteri di finanziamento delle Aziende per il turismo. Le novità riguardano in primo luogo l'individuazione

delle attività proprie delle aziende per il turismo e perseguono l'obiettivo di concentrare la loro azione sul rapporto con gli operatori e con i turisti privilegiando l'attività, da svolgersi in coordinamento con Trentino Marketing. In particolare, con la Spa del turismo, le singole Apt dovranno definire lo sviluppo e la promozione del prodotto turistico territoriale in funzione della commercializzazione. Alle Apt spetta inoltre il coordinamento generale del prodotto, quindi anche l'animazione realizzata

dalle Pro loco e da enti diversi (Comuni, comitati). La delibera ha anche stanziato le risorse necessarie all'operatività delle Apt per un importo pari a 18,75 milioni di euro, che saranno ripartiti sulla base dei seguenti criteri:

- a) il livello di informazione ed accoglienza turistica sino ad ora garantito dalle Apt;
- b) il movimento turistico di ciascun ambito;
- c) il livello di autofinanziamento raccolto da ciascuna Apt presso gli operatori privati del proprio ambito.

*Come nuova!*



Finalmente puoi **eliminare**  
**i piccoli danni** della tua auto.

In giugno e luglio ti trattiamo  
con i guanti bianchi e  
con **grandi**  
**sconti.**

> Trento  
Via della Cooperazione 47 - Tel 0461 946006

> Rovereto  
Viale del Lavoro 3/c - Tel 0464 431361

[www.fellincar.it](http://www.fellincar.it)



LUCA  
FELLIN  
CARROZZERIE  
Leader in Trentino

**CEDESI o AFFITTASI posteggi tabelle non alimentari** mercati quindicinali del mercoledì ad Arco e a Riva del Garda. Telefibare 336/260983. **Rif. 411**

**CEDESI posteggi tabelle non alimentari** mercati quindicinali del mercoledì ad Arco e a Riva del Garda e settimanale del giovedì a Trento. Telefonare 347/4816048. **Rif. 412**

**CEDESI posteggi tabelle non alimentari** principali fiere annuali in provincia di Trento fra le principali: Trento S. Giuseppe e S. Lucia, S. Michele All'Adige, Lavis, Caldanzo, Levico, Mezzolombardo; in provincia di Bolzano fra le principali: Bolzano Festa dei Fiori e Domenica d'Oro, Bronzolo, Stegona, Caldaro, Cornaiano, Egna, Glorezna, Laives, Malles, Ora, Salorno, S. Leonardo in Badia, Bressanone (mensile). Telefonare 340/9240430. **Rif. 415**

**CEDESI posteggi tabelle alimentari** mercati di Roverè della Luna (settimanale martedì), Salorno (settimanale mercoledì), Vigo di Ton (settimanale giovedì), Trento – Cristo Re (settimanale venerdì), Pergine (settimanale sabato), + fiere Trento (S. Giuseppe e S. Lucia) e Lavis (Lazzara e Ciucioi) + autocarro con telo elettrico + cella frigo. Telefonare 333/8482118. **Rif. 417**

**CEDESI posteggi tabelle alimentari** mercati settimanali a Bolzano del giovedì in via Rovigo e del sabato in Via Cesare Battisti + furgone. Telefonare 347/7900685 – 347/0075861. **Rif. 418**

**CEDESI posteggi tabelle non alimentari** mercato del Brennero (2 posti), fiere in provincia Bolzano: Laives (maggio e ottobre), Ora, Bronzolo, Brunico (maggio e Stegona), Chiussa, Prato allo Stelvio, Campo Tures, S. Candido, Alpe Siusi, Caldaro, Merano (Pasquetta), Bolzano (S. Martino e Fiera delle Api) e fiere in provincia di Trento: Lavis (Lazzara e Ciucioi) Predazzo (luglio e settembre), Romeno, Caldanzo, Levico, Mezzolombardo, Moena. Tel. al numero 338/9571287. **Rif. 419**

**CEDESI posteggi tabelle alimentari** mercati del lunedì a Romallo, del martedì a San Zeno, del giovedì a Vigo di Ton, del venerdì a Brez, del sabato a Dambel, stagionale estivo del mercoledì a Moena, fiere di Trento (S. Giuseppe), Predazzo (luglio) e Moena (3 fiere autunno) + autocarro. Telefonare 346/6752897. **Rif. 421**

**AFFITTASI posteggi isolato** centralissimo Trento Piazza Fiera settimanale martedì tutto il giorno, forte passaggio. Telefonare 328/5365381. **Rif. 422**

**CEDESI posteggi tabelle non alimentari** mercati settimanali di Mori del giovedì e quindicinale di Levico del lunedì. Telefonare al numero 338/8005488. **Rif. 423**

**CEDESI posteggi tabelle alimentari** merca-

ti di Arco (quindicinale, il mercoledì), Limone sul Garda (settimanale, il martedì), Corvara (quindicinale, sabato), Brunico (maggio) e Stegona. Tel. al 335/6033919. **Rif. 424**

**CERCASI agente di commercio** per la vendita di abbigliamento intimo e moda mare. Zone Trento e Bolzano, tel. 348/4420255. **Rif. 425**

**CEDESI posteggi tabelle non alimentari** mercati settimanali di Rovereto (martedì), Riva del Garda (quindicinale, il mercoledì), Arco (quindicinale, il mercoledì), Trento (giovedì), Pergine Valsugana (sabato), Fiera di San Giuseppe (Trento), Fiera della Lazzera (Lavis), Fiera dei Ciucioi (Lavis), Fiera del Primo Maggio (Zambana), Fiera di Santa Lucia (Trento). Vendesi anche autocarro attrezzato. Telefonare al 340/7899723 oppure 0464/942113. **Rif. 426**

**VENDESI autocarro Iveco 75/14** per uso alimentare, in regola con le norme Cee. Tel. in mattinata al 388/6103026. **Rif. 427**

**CEDESI** a prezzo interessante **posteggio per mercato settimanale** del sabato a Caprino Veronese (Vr). Tel. 328/9492986. **Rif. 428**

**CEDESI posteggio per mercato mensile** a Cles (posto angolo), per mercato settimanale del mercoledì a Borgo Valsugana, per mercato quindicinale del mercoledì a Riva del Garda, per mercato settimanale del sabato ad Asiago (Vi). Tel. 338/0426348. **Rif. 429**

**CEDESI posteggi tabelle non alimentari** mercati settimanali di Bolzano (sabato 2 posti), Merano (venerdì 2 posti) e Brunico + fiere periodiche di Merano (Pasquetta, Pentecoste, autunno), Bolzano (Domenica d'Oro, S. Martino, primavera, autunno), Brunico (Stegona), Laives, Terlano, Trento (S. Lucia, S. Giuseppe), Lavis (Ciucioi). Telefonare 338/3551273. **Rif. 430**

**CEDESI posteggi tabelle non alimentari** mercati di Cles e Levico (lunedì), Rovereto (martedì), Riva e Arco (mercoledì), Mori (giovedì) + 12 fiere principali del Trentino + autocarro con telo elettrico. Telefonare 0464/918952. **Rif. 431**

**CEDESI o AFFITTASI posteggi tabelle non alimentari** mercati di Campitello (lunedì), S. Martino di Castrozza (martedì), Mazzin (mercoledì e domenica), Selva Gardena (giovedì), Ortisei (venerdì), Corvara (sabato) + fiere di Moena, S. Leonardo, Predazzo, Brunico Stegona, Ortisei + 1° posto in graduatoria mercato Canazei. Telefonare 333/3499062. **Rif. 432**

**ITEA informa** che all'Albo dell'Istituto sono esposti i Bandi di Asta Pubblica per la locazione delle seguenti unità immobiliari:

BORGIO VALSUGANA – Via Salandra 3

piano terra – 1 locale mq. 51,80 uso commerciale + disbrigo mq. 6,80 + servizi, tot. mq. 63;

BORGIO VALSUGANA – Via Salandra 5/a piano terra – 1 locale mq. 30,75 uso commerciale + servizi, tot. mq. 36.

Per informazioni telefonare Itea - signora Marisa Defant 0461/ 803292 o consultare il sito internet <http://www.itea.tn.it> – "Appalti, Aste, Concorsi – Aste Pubbliche". **Rif. 433**

**CEDESI o AFFITTASI posteggi tabelle non alimentari** mercato settimanale Trento giovedì in Via Prati (6 x 6,5) e mercato estivo quindicinale Baselga Pinè. Interessato ad acquistare mercati di Pinzolo e Carisolo. Telefonare 328/5365381. **Rif. 434**

**VENDESI** causa cessata attività **attrezzatura negozio alimentari** semi-nuova: 2 banco frigo vetrina 360 e 380 ml, 3 banco frigo latticini 260, 380 200 ml. Telefonare 340/5977856. **Rif. 435**

**CEDESI posteggi tabelle non alimentari** mercati settimanali di Borgo (mercoledì), Trento (giovedì), Sandrigo (venerdì), Asiago (sabato) + autocarro seminuovo con tenda elettrica. Tel. 0444/970504 oppure 348/2602505. **Rif. 437**

**AFFITTASI posteggi tabelle alimentari** e non alimentari mercato settimanale del giovedì a Trento. Tel. al 339 750 17 77. **Rif. 438**

**AFFITTASI posteggi tabelle alimentari** e non alimentari Trento Piazza Fiera lunedì, venerdì e sabato. Posti centralissimi, orario tutto il giorno, affittiamo anche singolarmente. Telefonare solo se interessati 335/5370007. **Rif. 439**

**CEDESI posteggi tabelle alimentari** mercati del venerdì quindicinale a Baselga di Pinè e stagionale estivo di Bedollo. Telefonare 335/5370007. **Rif. 440**

**CEDESI posteggi tabelle alimentari** mercati settimanale del mercoledì a Dimaro e settimanale da venerdì a Malè. Telefonare 333/66009966. **Rif. 441**

**CEDESI posteggi tabelle non alimentari** a Malè per fiera di S. Matteo e mercato bimensile. Telefonare 347/2616166. **Rif. 442**

**CEDESI posteggi tabelle non alimentari** mercato settimanale del sabato a Caprino Veronese. Telefonare 347/4624112. **Rif. 443**

**MAI LAVORATO CON ENERGIA? Re-power**, il fornitore di energia elettrica e gas naturale delle aziende italiane, ricerca agenti di compravendita dell'energia. Offre formazione, affiancamento sul campo, strumenti informatici di ricerca e gestione del cliente, crescita all'interno della rete, incentivi mirati ed un interessante trattamento provvisoriale ricorrente. Per candidarsi selezione. [agenti@re-power.com](mailto:agenti@re-power.com) **Rif. 444**

# Scegliere il tempo significa risparmiare il tempo.

Francis Bacon (1561-1626)



## Nuovi orari Extraurbani Dal 25 giugno

I nuovi orari delle linee extraurbane sono a disposizione della Gentile Clientela presso le biglietterie delle autostazioni e presso il punto informazioni della Trentino trasporti esercizio all'interno della stazione FFSS di Trento oppure potranno essere consultati sul sito [www.ttesercizio.it](http://www.ttesercizio.it)



**TRENTINO TRASPORTI  
ESERCIZIO**

UNA GRANDE RETE DI ECOSOSTENIBILITÀ. OVUNQUE IN TRENTO.

Facciamo  
di ogni ufficio  
un posto di lavoro  
migliore.



Da oltre 30 anni forniamo soluzioni su misura per sistemi di stampa digitale a colori e b/n, progettazione e arredo uffici. Con precisione, assistenza di qualità, consulenza innovativa.